

# FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

JULY 9, 2017

*"Come to me all you  
who labor and are burdened,  
and I will give you rest."*

MATTHEW 11:28

**CZTERNASTA NIEDZIELA ZWYKŁA**

Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. - Photos: © Alen-D/Fotolia

**Saint John Paul II Polish Center  
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

## FOURTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

JULY 9, 2017



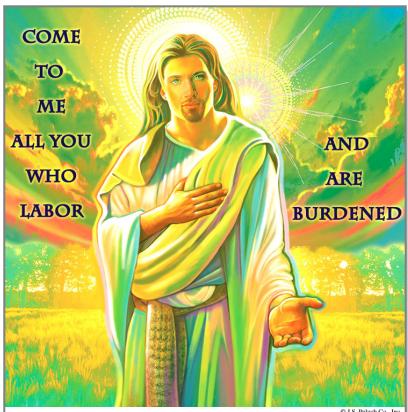
"Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest."

— Matthew 11:28

### A HUMBLE KING

Like a tonal center in music, the note to which we keep returning in today's readings is humility. We wait in joyful expectation for the coming of our Lord as King. But what we are told to expect and rejoice over is a meek and humble king, riding on an ass. Not horses or chariots of the great and mighty, but a humble beast carries the Ruler whose dominion stretches "from the River to the ends of the earth" (Zechariah 9:10). This King comes to banish the tools of the warrior and bring peace. No wonder that a weary world rejoices and gives thanks to God!

### COME TO ME



Some of the most comforting words in the Gospels appear in today's reading. "Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest . . . For my yoke is easy and my burden light" (Matthew 11:28, 30). Sometimes we carry what seem to be impossible burdens; we carry our cross.

But we might be carrying the wrong cross. Our cross, we are promised, will be easy and our burden light. This might not seem to be true when we suffer the loss of a loved one, a job, our home, or our livelihood. But if we turn to Jesus, we will always find the comfort and loving kindness of the Father, the Son, and the Holy Spirit. The children look to us adults for comfort and support, for "although you have hidden these things from the wise and the learned you have revealed them to little ones" (Matthew 11:25). We can learn from children about our dependence on God.

So Jesus says to us, "Take my yoke upon you and learn from me, for I am meek and humble of heart" (Matthew 11:29). Again, the Lord's humility reveals neither bragging nor false denial of his power, but an acknowledgement of his love for us.

Today's Readings: Zec 9:9–10; Ps 145:1–2, 8–11, 13–14; Rom 8:9, 11–13; Mt 11:25–30

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

### TREASURES FROM OUR TRADITION

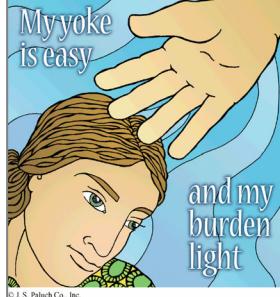
The premier poet of the English language, Geoffrey Chaucer, introduced one of his most beloved characters, the "Wife of Bath," by this telling remark: "Husbands at church door she had five." Four times widowed, she was setting off on a pilgrimage, notably without number five. The church door is a curious detail, pointing to the fourteenth-century wedding custom of marrying on the porch of the parish church. The goal was to give maximum publicity to the consent of the groom and bride, and so consent was moved from the bride's home to a public venue. The priest would stand in the doorway and begin by sprinkling the couple with holy water. He needed to make sure they weren't too closely related and give them some instruction. He would direct the groom to pay the bride's family a dowry, and then announce the monetary amounts to the interested passersby. Only then would the guests enter the church for the wedding Mass, during which the bride and groom would hold lighted candles. The gradual move from home to church and the shift from the bride's father to the priest's authority helped to protect the freedom of brides who weren't quite as confident as the Wife of Bath.

—Rev. James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

### HUMILITY

Is a virtue in short supply in today's world. And yet our reading from the prophet Zechariah describes Israel's coming king, in whom we Christians see Jesus, as humble, riding on a colt, the foal of an ass. No great procession for our Lord and God, for he comes not on a golden chariot with banners and a great procession of soldiers and riches, but on a humble beast of burden. What a contrast to our world of designer clothes and cars; of mega-mansions and architectural embellishments. Humility is not bragging about our worldly goods or our accomplishments. Neither is it the false humility of denying that what we do well is "*nothing*." It is the acknowledgment of our faults and our successes, with a humble "*thank you*" to compliment or criticism.

### FROM THE RIVER TO THE ENDS OF THE EARTH



How we long for peace in our world! It seems we are surrounded by constant news of death and destruction, whether in our own country or abroad. We hear and we grieve, we try to give shelter to those fleeing war and crime in their own countries. We pray for them and for ourselves, that fear may not overtake us and make us do foolish things or abuse innocent people. For "[God] shall proclaim peace to the nations" (Zechariah 9:10). We can rely on this promise of peace, if we become peaceful people ourselves and do not give in to revenge or deep anger. "You are not in the flesh . . . you are in the spirit" (Romans 8:9).

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

## KOMENTARZ LITURGICZNY

14 Niedziela Roku

Czytania: Iz. 66: 10-14c; Ga. 6:14-18; Łk 10:1-12, 17-20

### Pokój temu domowi...

Wolność i pokój są chyba najczęściej spotykanymi hasłami oraz najbardziej upragnionymi dążeniami dzisiejszego świata. Mówią o nim wszyscy: wierzący i niewierzący, napadani i napadnięci. Problem utrzymania względnego pokoju pochłania bilionowe wydatki.

Czy jednak nie jest to kosztowną iluzją i przysłowiowym poprawianiem poduszki ciężko choremu człowiekowi?

Dawcą prawdziwego pokoju jest i tylko być może Chrystus. Nie znaczy, że przynosi On go w postaci gwiazdkowego prezentu. Pokój ogólnoludzki jest "wypadkową" pokoju serc kilku miliardów ludzi na świecie. Lecz także zakłócenie w stosunkach z Bogiem i pogwałcenie Jego praw prowadzi do nienawiści, łatwo przeradzającej się w wojnę. Pokój i wojna są "wypadkową" nastawienia ludzkości.

Pokój zostawił Chrystus nam. *Pokój zostawiam wam, pokój daję wam. Nie jak świat daje. Ja wam daję.* (Jan:14-27). Ten właśnie Chrystusowy pokój mamy mieć światu.

Każdego chrześcijanina musi obowiązywać likwidowanie napięć i niepokojów w swym otoczeniu - a zaczyna się to od własnego serca i rozciąga na rodzinę. Aby dokonał się zwrot w naszym działaniu, zmianie muszą uleź nasze przekonania. Ostatecznie uda nam się to tylko wtedy, jeżeli przezwyciężymy te najgłębszą rozterkę, mianowicie własne grzechy.

Gdy do jakiego domu wejdziecie, najpierw mówcie: Pokój temu domowi. Nie chodzi tu o puste słowa. Tego rodzaju słów o pokoju mamy zbyt dużo. Wiemy, że nie one wprowadzają pokój. Chrystusowi chodzi o pokój w całym znaczeniu tego słowa: w myślach i słowach, czynach i życiu.

Przede wszystkim trzeba wyrwać korzenie wojny poprzez przezwyciężenie myślenia w kategoriach "*przyjaciel - wróg*", poprzez zniesienie narodowych, rasowych, ideologicznych, a także religijnych przesądów, poprzez wzajemne poznawanie się, poprzez dialog i wymianę poglądów...

Komentarz Liturgiczny śp. Mieczysław Ciećek



**BĘDĘ CIĘ WIELBIŁ,  
BOŻE MÓJ I KRÓLU,**

I sławił Twoje imię przez wszystkie wieki.

Każdego dnia będę Cię błogosławił  
i na wieki wysławiał Twoje imię!

Psalm

## PRZYJDŹCIE DO MNIE WSZYSYCY UTRUDZENI, A JA WAS POKRZEPIĘ...

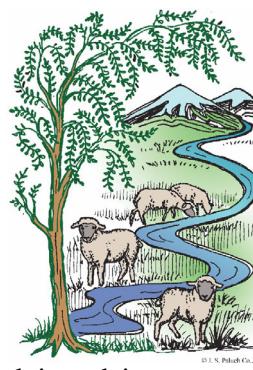
Słowa obiecujące odpoczynek. Jakże Ewangelia ta pasuje do pory roku. Ewangelia, która chce postawić tamę potokowi codziennych sytuacji stresowych. Obietnica odpoczynku, ukojenia. Dziś Jezus nas zaprasza: "Przyjdźcie do Mnie wszyscy, którzy utrudzeni jesteście, a Ja was pokrzepię."

Czy wogóle stać nas na jakiś odpoczynek? dlaczego się ociągamy? Mimo to powinniśmy przyjąć Jezusa zaproszenie, wziąć dosłownie Jego słowa o odpoczynku. Bóg też odpoczął po dziele stworzenia. Jezus również pouczył nas, że człowiek nie jest dla szabatu, lecz, przeciwnie, szabat jest darem dla człowieka. Potraktujmy Jezusowe zaproszenie dosłownie. Odpocznijmy nieco.

"Image"

## WAKACJE Z BOGIEM

Czego pragnie dzisiejszy człowiek? Dlaczego wyjeżdża na wakacje?



Przede wszystkim chce odpocząć od zgiełku i педu codzienności. Pragnie odetchnąć, zatrzymać się, uspokoić, wyciszyć. Dziś właściwie każdy z nas żyje w nieustannym zabieganiu, stresie i napięciu. Wyjeżdżamy na urlop, by choć na chwilę zapomnieć o kłopotach w pracy i problemach dnia codziennego.

Człowiek, by się zrelaksować i nabrać nowych sił, potrzebuje spokoju i ciszy. Pewnie dlatego coraz bardziej modne stają się urlopy spędzone w klasztorach kontemplacyjnych, gdzie wyłącza się telefony komórkowe i gdzie nie ma dostępu do Internetu. Tam panuje cisza, skupienie i jest dużo czasu na modlitwę. Człowiek wraca nie tylko do samego siebie, do rodziny, ale przede wszystkim powraca do Boga.

Nie można bowiem mieć wakacji od Boga, od religii, od Kościoła! Zdarza się niekiedy, i to nawet w religijnych rodzinach, że ludzie biorą sobie urlop od Boga! Zapamiętajmy z tego może tylko to jedno, że od Boga nie ma wakacji

ks. Bogdan Zbroja

## SIEJEMY SŁOWA



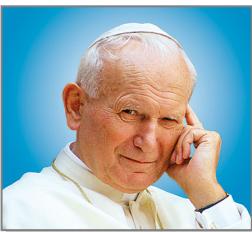
Wszyscy powinniśmy być siewcami Bożymi. Siejemy słowa jako rodzice, wychowawcy, przyjaciele, jako kaznodzieje, katecheci - i jakże jesteśmy szczęśliwi, gdy ziarna zasiane zaczynają kiełkować i wydają plon. Niekoniecznie ten plon musi być stokrotny. Trzydziestokrotny też się liczy.

Tak jak słowa Jezusa, aby te słowa, które siejemy zapuściły korzenie w dobrej glebie, żeby nie umarły, lecz żyły, wzrastały i wydały plon.

Susanne Brandt, "Image"

## JAN PAWEŁ II

### W GORZOWIE WIELKOPOLSKIM TAK MÓWIŁ:



Człowiek odczuwa naturalny lęk nie tylko przed cierpieniem i śmiercią, ale także przed odmienną opinią bliźnich, zwłaszcza gdy ta opinia posiada potężne środki wyrazu, które łatwo mogą się stać środkami nacisku. Dlatego człowiek często woli się przystosować do otoczenia, do panującej mody niż podjąć ryzyko świadectwa wierności Chrystusowej Ewangelii. Męczennicy przypominają, że godność ludzkiej osoby nie ma ceny, że «godności tej nie wolno nigdy zbrucać ani działać wbrew niej, nawet w dobrej intencji i niezależnie od trudności» (Veritatis splendor, 92). «Cóż bowiem za korzyść stanowi dla człowieka zyskać świat cały, a swoją duszę utracić?» (Mk 8).

Dlatego jeszcze raz powtarzam za Chrystusem: «Nie bójcie się tych, którzy zabijają ciało, lecz duszy zabić nie mogą» (Mt 10).

ks. Janusz Mastalski

### SPOSÓB NA LĘK

Próba powiązania lęku przed ludźmi z koniecznością przyznawania się do Boga. „*Do każdego, kto się przyzna do Mnie przed ludźmi – mówi Jezus – przyznam się i Ja przed moim Ojcem, który jest w niebie*”.

Może właśnie jest tak, że gdy człowiek przyznaje się do Jezusa, gdy mówi do ludzi o Jezusie, to staje się mocniejszy... W lęku przed ludźmi bardzo ważne jest, by bronić siebie mocą świadectwa, by mówić o Jezusie: „On jest moim Panem”, „On jest wszechmogący, ja wiem, że tylko w Nim jest moja ucieczka”. Mówiąc o Nim przed ludźmi, umacniam się. Sprawiam, że Bóg rośnie we mnie. Sprawiam również to, że znika mój lęk. Przyznanie się przed ludźmi do Jezusa nie jest jakimś surowym czy abstrakcyjnym przykazaniem albo nakazem – jest lekarstwem na lęk przed człowiekiem. Boisz się ludzi? Uwierz w to, że Bóg jest przy tobie, i mów to wszystkim. Zwłaszcza tym, których się boisz.

ks. Wojciech Węgrzyniak

### 140 LECIE OBJAWIENI MATKI BOŻEJ W GIĘTRZWAŁDZIE



Maryja ukazywała się od 27 czerwca do 16 września 1877 roku. W sumie tych objawień było 160. Orędzie przekazała Justynie Szafryskiej (13 l.) i Barbarze Samulowskiej (12 l.).

Matka Boża przyszła do dzieci i zwróciła się do nich w języku polskim, gwarą warmińską, w czasach kiedy Rzeczpospolita nie istniała na mapie świata! To miało ogromne znaczenie dla Polaków zniewolonych zaborami. Maryja dawała nadzieję, że Polska się odrodzi. Matka Boża w Gietrzwałdzie w swym orędziu ostrzegała przed złem, czyli przed szatanem. Jako ratunek wskazała na sakramenty, w tym pokutę, Eucharystię, kapłaństwo. Wzywała do czystości i walki z nałogiem pijania, ale przede wszystkim do codziennej modlitwy różańcowej. Całe przesłanie Matki Bożej zmierza ku temu, aby ludzie zbliżyli się do Chrystusa.

ks. Chodorowski

## Pray for

Zofia i Wiesław	Danuta Drzymuchowska	Amber Matrauga
Adamowicz	Edmund F. Dzwigalski	David Mora
Les Andrews	Georgette Egeto	Monica Nava
Andrzejek & Michael	Anita and Mike Gilkey	Ryszard Nowak
Ashline	Ruth Grzesnkowski	Jerry Nicassio
Bob Ault	Brooklyn Hamsley	Kevin O'Shea
Avalon Asgari	Bea Halphide	Danuta Pilip
Anna Bagnowska	Robert Hawkins	Małgorzata Piwko
Leo Ballenger	Todd Hill	Danuta Przymuchowska
Wiesława Barr	Thong Hoang	Benito Rameriz
Pilar Bascope	Stasia Horaczko	Henryk Ruchel
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Tim Ryan
Ronald Brozchinsky	Bożena i Jan Jarczok	Veronica Sequi
Baby Charlotte Frances	Renee Jarecki	Al Schneider
Edward Cacho	Megan Kendall	Mary Smith
Dora Carrillo	Ks. Czesław Kopeć	Maria Sowa
Jean Carter	Bob Kowalski	Cathy Thayer
Lila Ciecek	Maria Kopiński	Teresa Turek
Kazimiera Chilecka	Janina Leśniewska	Charlene Web
Rita Chyczewski	Anent L.	Carol Weinmann
Danuta Czarnota	Mary Laning	Bernadette Westphal
Bernadine Dateno	Marek Łopaciński	Mike Woembergh
Joe Doud	Danuta Łabuś	Bogusia Zientek

### 100-LECIE OBJAWIENI MATKI BOSKIEJ W FATIMIE, 13 V – 13 X 1917 R.



### TRZECIE OBJAWIENIE, 13 lipca

Maryja powiedziała: „Ofiarujcie się za grzeszników i mówcie często, zwłaszcza gdy będziecie ponosić ofiary: „*O Jezu, czynię to z miłości dla Ciebie, za nawrócenie grzeszników i za zadośćuczynienie za grzechy popełnione przeciwko Niepokalanemu Sercu Maryi*”. Przy tych słowach Piękna Pani rozłożyła ręce jak w dwóch poprzednich objawieniach. Promień światła zdawał się przenikać ziemię i dzieci zobaczyły piekło. Później Łucja dokładnie opisała to, co dzieci wówczas widziały. W tym samym objawieniu, najbogatszym w treści i konsekwencje, Matka Boża mówiła o swoim Niepokalanym Sercu oraz dawała pewne obietnice i ostrzeżenia. Wizja piekła i Niepokalanego Serca Maryi stanowią dwie pierwsze części tajemnicy fatimskiej.

Po zapoznaniu dzieci z tajemnicą Matka Boża powiedziała: „Kiedy odmawiacie różaniec, po każdym dziesiątku mówcie: „*O mój Jezu, przebacz nam nasze grzechy, zachowaj nas od ognia piekielnego, zaprowadź wszystkie dusze do nieba i pomóż szczególnie tym, którzy najbardziej potrzebują Twojego miłosierdzia*”.

Lucja zapytała: „Czy życzy sobie Pani ode mnie czegoś więcej?” „*Nie, dzisiaj nie*”.

Piękna Pani zaczęła unosić się w górę w stronę wschodu i zniknęła w nieskończonej odległości firmamentu.

ks. dr Krzysztof Czapla

### PRZYPOMNIENIA

W tym wakacyjnym czasie wypoczynku i urlopów nie zaniedbijmy naszych religijnych obowiązków. Przypominajmy o codziennej modlitwie i niedzielnej Eucharystii.



Sat 07/08	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 07/09	9:00 am	Special Intention of daughter and granddaughter from Laura Marec
		Tony and Kathy Cruz, 52 Wedding Anniversary
10:30 am	O Boże błogosławieństwo dla Juli Globisz z okazji 11-ych urodzin. +Marta Globisz w 11-ą rocznicę śmierci	
Sat 07/15	4:00 pm	+Fr. Joseph Karp from Polish Center Community
Sun 07/16	9:00 am	+Fr. Joseph Karp from the Polish Center Community
10:30 am	+Ks. Józef Karp w 12-ą rocznicę śmierci od wiernych Polskiego Centrum	
Sat 07/22	4:00 pm	+Joanne Jorgensen from husband
Sun 07/23	9:00 am	Bob and Elaine Starbuck, 62 Wedding Anniversary
10:30 am	+Edward Wawer od żony i córek z rodzinami	

**"RISE, AND DO NOT BE AFRAID"**  
So many experience fear or trepidation when called to the priesthood and/or religious life. God strengthens those who are called if they but respond with a generous heart.

*Divine Word Missionaries and Sister Servants of the Holy Spirit 800-553-3321*

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Tuesday:	St. Benedict
Thursday:	St. Henry
Friday:	St. Kateri Tekakwitha
Saturday:	St. Bonaventure

### DESPERATION

The kingdom of God is not for the well-meaning but for the desperate.

—James Denney



### EVERY BEAT OF YOUR HEART

During Adoration, I heard a voice in my soul: **These efforts of yours, My daughter, are pleasing to Me; they are the delight of My Heart. I see every movement of your heart with which you worship Me** (Diary, 1176).

**Even among the sisters you will feel lonely. Know then that I want you to unite yourself more closely to Me. I am concerned about every beat of your heart. Every stirring of your love is reflected in My Heart. I thirst for your love** (Diary, 1542).

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking  
Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

**Director:** Fr. Zbigniew Fraszcza, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm

Saturday - 10:00 am - 5:30 pm

Sunday - 10:00 am - 2:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**



### MINISTRIES AND ORGANIZATIONS

#### FAITH FORMATION

**Confirmation (in Polish)**

Miroslaw Chojecki, please call Center Office

Stanislawa Wojtyna, 714-992-4363

wojtynastasia@gmail.com

**Religious Education:** Katarzyna Munson, 909- 522- 2595

katarynamunson@gmail.com

#### LITURGICAL MINISTRIES

**Altar Servers:**

Jeff Martinez, 714-875-1662

jeffmmartinez@att.net

**Lectors/Eucharistic Ministers:** Sue Hannes, 714-777-6681

gphannes@earthlink.net

**Music & Choir Director:** Andrzej Warzocha, 323-205-5191

Awarzocha@gmail.com

Nicki Glowin, 714-287-9630

#### ORGANIZATIONS

**Knights of Columbus:**

Tom Arias, 714-606-9400

**Ladies Guild:**

Judy McBride, 714-319-6925

jdmcb1@gmail.com

**Maximilian Kolbe Charities:** Joseph Kozak, 714-746-0922

Fb-ump@att.net

**Polish American Congress & Charities of So. Cal** Michael M Dutkowski, 714-608-0511

mietek7michael@gmail.com

**Polish National Alliance:**

**Lodge 3193:** Tony Nowak-Przygodzki, 951-808-9580

anthonymowak@sbcglobal.net

**Lodge 3259 „Piast”:** Greg Grzegorz Chilecki, 714-744-2775

Gchilecki@dsxextreme.com

**PNA Polanie Folk Dancers:** Rafal Stachura, 818-802-4117

**Polish School:** Kazia Kmak, 949-300-5930

kkmak@cox.net

#### THE POLISH CENTER COMMUNITY

Would like to thank **Fr. Zbigniew Fraszcza, SVD** for successfully launching the fabulous fundraising campaign. The grand prize at this year's Harvest Festival (Dożynki) will be a **2017 Toyota Camry LE**. The opportunity drawing for the car on September 17, 2017 at 4:00pm.

Show your support by purchasing tickets (\$5.00 each) for a chance to win this awesome prize!

Please read carefully the Car Drawing Regulations!

#### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

**Bulletin Co-Editors:**

**Alice Chilecki** - (Polish) 714-744-2775;

Alicechil@dsxextreme.com

**Lila Ciecek** - (Polish) 714-544-2458; MCiecek@aol.com

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish